



CLASSIQUES  
GARNIER

NGUYEN (Giang-Huong), « Typologie des romans vietnamiens francophones de l'époque coloniale », *La Littérature vietnamienne francophone (1913-1986)*, p. 231-232

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08164-7.p.0231](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08164-7.p.0231)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# TYPOLOGIE DES ROMANS VIETNAMIENS FRANCOPHONES DE L'ÉPOQUE COLONIALE

## SUJET FASCINÉ PAR L'AUTRE

- NGUYỄN Văn Nhò, *Souvenirs d'un étudiant*, Hanoi, Publications de la Revue Indochinoise, 1920.
- NGUYỄN Phan Long, *Le Roman de mademoiselle Lys*, Hanoi, Imprimerie Tonkinoise, 1921.
- TRƯƠNG Đình Tri, TENEUILLE Albert de, *Bà-Dâm*, Paris, Fasquelle, 1930.
- NGUYỄN Mạnh Tường, *Sourires et larmes d'une jeunesse*, Đông-Dương Tập-Chí, Coll. « Construction de l'Orient », 1937.
- HOÀNG Xuân Nhị, *Heou-Tam*, Paris, Mercure de France, 1939 (2<sup>e</sup> édition révisée 1941).
- NGUYỄN Đức Giang, *Vingt ans*, Vinh, Les Éditions de la « Nouvelle Revue Indochinoise », 1940.
- TRẦN Văn Tùng, *Rêves d'un campagnard annamite*, Paris, Mercure de France, 1940 (2<sup>e</sup> édition J. Susse, 1946).

## SUJET DÉCHIRÉ ENTRE DEUX MONDES

- TRỊNH Thục Oanh, TRIAIRE Marguerite, *En s'écartant des ancêtres*, Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1939.
- TRỊNH Thục Oanh, TRIAIRE Marguerite, *La Réponse de l'Occident*, Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1941.
- TRẦN Văn Tùng, *Bach-Yen ou la fille au cœur fidèle*, Paris, J. Susse, 1946.
- PHẠM Văn Ký, *Frères de sang*, Paris, Seuil, 1947.

NGUYỄN TIẾN LÃNG, *Les Vietnamiens I : Les Chemins de la révolte*, Paris, Amiot-Dumont, 1953.

PHẠM VĂN KÝ, *Celui qui régnera*, Paris, Bernard Grasset, 1954.

NGUYỄN HỮU CHÂU, *Les Reflets de nos jours*, Paris, Julliard, 1955.

CUNG GIỮ NGUYỄN, *Le Fils de la baleine*, Paris, A. Fayard, 1956.

### SUJET MULTICULTUREL

PHẠM DUY KHIÊM, *Nam et Sylvie*, Paris, Plon, 1957.

PHẠM VĂN KÝ, *Les Yeux courroucés*, Paris, Gallimard, 1958.

PHẠM VĂN KÝ, *Les Contemporains*, Paris, Gallimard, 1959.

PHẠM VĂN KÝ, *Perdre la demeure*, Paris, Gallimard, 1961.

CUNG GIỮ NGUYỄN, *Le Domaine maudit*, Paris, A. Fayard, 1961.

LÝ THU HỒ, *Printemps inachevé*, Paris, J. Peyronnet, 1962.

PHẠM VĂN KÝ, *Des femmes assises çà et là*, Paris, Gallimard, 1964.

LÝ THU HỒ, *Au milieu du carrefour*, Paris, J. Peyronnet, 1969.

CUNG GIỮ NGUYỄN, *Le Boujoum*, Dallas Texas, Cunggiunguyen Center Publications, 1981.

LÝ THU HỒ, *Le mirage contre la paix*, Paris, Les Muses du Parnasse, 1986.